



دولت جمهوری اسلامی افغانستان .  
وزارت معادن و پتروولیم .

آمرت معادن ولایت غور

قرارداد معادن سنگ و مواد ساختمانی ( سند کیمیا )  
مابین

وزارت معادن و پتروولیم جمهوری اسلامی افغانستان  
و محترم ( حاجی دین محمد )

1395 / 6 / 16



معلومات عمومی

معلومات در مورد نوع معدن

عنوان قرارداد:	قرارداد سنگ تعمیراتی
شماره ثبت قرارداد در اداره کادستر:	ع-0-
موقعیت معدن:	کوه تل سبزک خره موشگ
مساحت ساحه معدن (به هکتار یا مترمربع):	500m <sup>2</sup>
کووردینات (جی بی ای) ساحه معدن:	N=34 30 24 E=65 13 50.6
نوع مواد معدنی قابل استخراج:	سنگ تعمیراتی
حجم تخمینی سالانه مواد معدنی قابل استخراج (به مترمکعب):	1500m <sup>3</sup>
گرایه سطح زمین از قرار (فی هکتار):	\$ 25 دالر امریکائی معادل آن به افغانی
حق الامتياز (روپایینی) از تولید ناخالص:	\$ 0,413 دالر امریکائی
تاریخ انعقاد قرارداد:	
تاریخ ختم قرارداد:	

معلومات قراردادی

معلومات شخص حقیقی:		معلومات راجع به شرکت:	
اسم و تخلص:	حاجی دین محمد	اسم شرکت:	
اسم پدر:	حاجی گل محمد	نمبر جواز و مرجع صدور:	
نمبر تذکره:	19074 نمبر صکوک	نوع فعالیت:	
شماره تماس و ایمل آدرس:	0779463437	تاریخ صدور جواز:	
آدرس دفتر و یا منزل:	قریه غلمین	تاریخ ختم جواز:	
شماره تشخیصه مالیاتی (TIN):	9003212595	شماره تماس و ایمل آدرس دفتر:	
شماره حساب بانکی:		شماره تشخیصه مالیاتی و حساب بانکی TIN:	

این قرارداد بتاريخ 1395/ / مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان که متبعا به نام وزارت و شرکت با شخص حقیقی ( حاجی دین محمد ) دارنده اجازه نامه که بطور جمعی بنام طرفین بدست میآید ، منعقد میگردد.

باتوجه به اینکه :

وزارت معادن و پترولیم و واحدهای دومی آن مطابق قانون صلاحیت مدیریت ، کنترل و نظارت از تمام حقوق منرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا بوده و از تطبیق قرارداد ، فعالیت های منرالی معادن سنگ و مواد ساختمانی ( سنگ تعمیراتی ) که در ساحه ( کوه تل سبزک خره موشک ) موقعیت دارد ، الی ختم قرارداد کنترل ، تفتیش و نظارت مینمایند .

## اصطلاحات

ماده اول :

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده مینمایند :

وزارت : عبارت از وزارت معادن و پترولیم دولت جمهوری اسلامی و واحدهای دومی آن میباشد .

دارنده اجازه نامه : شخص حقیقی یا شرکت است که مطابق احکام قانون معادن و مقرره های مربوط آن ، اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی ( سنگ تعمیراتی ) بنام وی ثبت و صادر گردیده است .

قرارداد : سند کتبی حقوقی است که تمام حقوق و مکلفیت های طرفین در آن پیشبینی گردیده و مکلف به اجرای آن میباشد .

شخص حقیقی : شخص است که به عنوان متشبث انفرادی اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی ( سنگ تعمیراتی ) را از وزارت معادن و پترولیم بدست آورده باشد .

شخص حکمی : عبارت از نهادی است که مطابق احکام قانون معادن تاسیس گردیده و اجازه فعالیت را داشته باشد .

## حوادث غیر مترقبه : ( force majeure )

1- هر نوع حادثه و یا حالتیکه غیر قابل پیشبینی و غیر قابل جلوگیری بوده ، کنترل و اجتناب از آن ناممکن باشد .

2- حالات غیر مترقبه شامل موارد ذیل میباشد :

حنگ های مسلحانه ، اعمال تروریستی محرب که پروژه را بطور مستقیم هدف قرار دهد ، محاصره ، تحریم ، و انحصارات سراسری در تمام کشور که مشخصا محدود به یک ساحه و یا مربوط شرکت و یا ساکنان آن نمی باشد ، زلزله ، طوفان های مهیب ، سیلاب ، آتشفشان ، آتش سوزی که بطور شدید و مستقیما پروژه از آن متاثر گردیده و طرف قادر به ادامه کار نباشد .

3- موارد ذیل به طور خاص حالات غیر مترقبه تلقی نمی گردد

مشکلات اقتصادی و یا تغییر در شرایط بازار ، حادثات یا شرایطی که انجام مکلفیت های طرف متاثر شده را دشوار ساخته اما ناممکن نسازد ، زمستان و بارندگی دوام دار غیر معمول و مشکلات امنیتی خارج ساحه معدن که فعالیت معدنکاری را متاثر نسازد .



مدت قرارداد:

ماده دوم :

- 1- این قرارداد از تاریخ ثبت و صدور اجازه نامه برای مدت (1) یک سال قابل اجرا بوده مگر اینکه قبل از ختم معیاد تعیین شده آن بتا بدلائل مختلف طبق احکام قانون ومقرره های مربوط فسخ گردد.
- 2- هرگاه دارنده اجازه نامه شخصی دهد که مواد مفیده معدنی در سازه مندرج اجازه نامه وجود داشته و از لحاظ اقتصادی قابل استخراج می باشد، میتواند برای تمدید اجازه نامه مربوط خویش حداقل سه ماه قبل از ختم معیاد آن به وزارت درخواست ارائه نماید.
- 3- اجازه نامه معدنکاری به طور سالانه جهت اعتباربخشیدن به کار قراردادی قابل تجدید است و قراردادی مکلفیت دارد تا یک ماه قبل از پایان ربع اخیر سال، برای ادامه کار، اجازه نامه خویش را تمدید نماید.
- 4- وزارت بعد از بررسی وثائید تمام اسناد دارنده اجازه نامه و حصول اطمینان از انجام تبهات مندرج قرارداد بسمول رعایت تمامی معیارهای محیط زیستی، صحت و ایمنی، میتواند بر اساس درخواست قراردادی، اجازه نامه را برای دوره های متوالی یک ساله، بعد از اخذ فیس مطابق احکام قانون سالانه، تجدید نماید.

کوردینات ساحه معدن :

ماده سوم :

اداره کادستر مکلف است ساحه مندرج اجازه نامه را کنتور بندی نموده و درج این قرارداد نماید.

N=34 30 24

E=65 13 50.6

سرمایه گذاری :

ماده چهارم :

دارنده اجازه نامه مبلغ ( 50000 ) افغانی را در معدن (سنگ تعمیراتی) سرمایه گذاری نموده و بلافاصله آن را در رابطه به فعالیت های بهره برداری قبل از آغاز کار به اداره کادستر ارائه نماید.

اعطای اجازه نامه بهره برداری :

ماده پنجم :

اداره کادستر وزارت معادن و پترولیم با در نظر داشت احکام قانون معادن، مقرره های مربوط و شرایط مندرج این قرارداد، اجازه نامه معادن سنگ و مواد ساختمانی ( سنگ تعمیراتی) را برای شخص درخواست کننده اعطاء نماید و همه ساله برای دوره های متوالی یک ساله با رعایت بند (4) ماده دوم این قرارداد قابل تجدید می باشد.

## حقوق دارنده جواز:

ماده ششم:

دارنده اجازه نامه با در نظر داشت احکام قانون معادن و مقرره های مربوط دارای حقوق ذیل میباشد:

- 1- دسترسی به ساحه مندرج اجازه نامه .
- 2- نصب تجهیزات ، تاسیسات و ماشین آلات ابتدائی ، اعسار تاسیسات واحداث شرکینا در صورت ضرورت .
- 3- بررسی مواد معدنی که به اثر فعالیت های معدنکاری از ساحه مندرج اجازه نامه برداشت میگردد .
- 4- استخراج ، انتقال ، فروش مواد معدنی بدست آمده از ساحه مندرج اجازه نامه .
- 5- استفاده از مواد منقرضه مطابق به احکام قانون و مقرره های مربوط .
- 6- اجرای سایر فعالیت های مرتبط به معدنکاری .

## مکلفیت های دارنده اجازه نامه :

ماده هفتم:

دارنده اجازه نامه علاوه بر مکلفیت های مندرج قانون معادن و مقرره های مربوط دارای مکلفیت های ذیل میباشد:

- 1- رعایت پلان و برنامه کاری .
- 2- انجام فعالیت های معدنکاری در مطابقت با احکام قانون معادن و مقرره های مربوط .
- 3- رعایت قواعد صحت و ایمنی و حفاظت محیط زیست .
- 4- ارایه گزارش از انجام فعالیت های معدنکاری در اواخر هر ربع .
- 5- برداشتن و انتقال ساختمان های موقعی ، تجهیزات و ماشین آلات نصب شده بعد از ختم فعالیت های معدنکاری واحیاء مجدد ساحه معدن .
- 6- احترام به مناسک و مقدسات دینی ، رسوم و عینیات مردم محل .
- 7- تجدید سالانه اجازه نامه مربوط مطابق احکام قانون و شرایط مندرج این قرارداد .

## کرایه سطح زمین :

ماده هشتم:

دارنده اجازه نامه مکلف است ، مطابق مقرره معدنکاری کرایه سطح زمین از فی هکتار ساحه مندرج اجازه نامه با سایر ساختنکه مورد استفاده قرار میدهند سالانه (25) بیست و پنج دالر امریکائی یا معادل آن به افغانی به حساب وزارت تحویل بانک نموده و او بیزا انرا به اداره گادستر معادن تسلیم نماید .

رویا لیتی :



ماده نهم :

دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت حق الامتياز (روپالتي) ازفي مترمکعب سنگ معمراني (0.413) داترامرکتاني معادل ان به افغاني ازمواد استخراج شده (سنگ معمراني) ميباشد. روپالتي را الي یک ماه بعد ازختم هرربع سال مالي بدون وضع سمارف به حساب وزارت معادن وپتروليم تحويل بانک نموده و اويز آرايه اداره کادستر يا انضمام گزارش ريعوار ارسال نمايد.

### عدم تکميل پلان معدنکاري :

ماده دهم :

- دارنده اجازه نامه مکلف است ، مطابق پلان و برنامه کاري که مورد تائيد اداره کادستر قرار گرفته است فعاليت هاي استخراجي را انجام دهد .
- هرگاه دارنده اجازه نامه نتواند پلان و برنامه کاري را تطبيق نمايد ، مکلف به پرداخت جریمه 50 فيصد از روپالتي مقدار مواد بککه در پلان و برنامه کاري ارايه نموده و آنرا استخراج نموده ، ميباشد . هرگاه از مقدار بشيبي شده در پلان و برنامه کاري خويش بيشتر استخراج نمايد مکلف به پرداخت حق الامتياز (روپالتي) ان مطابق شرايط مندرج اين قرارداد ميباشد .
- دارنده اجازه نامه مکلف است تا ازانجام فعاليت هاي معدنکاري و بيسرفت کار بطور ريعوار و سالانه به اداره کادستر گزارش ارايه نمايد .

### تضمين مالي :

ماده يازدهم :

دارنده اجازه نامه مکلف است تضمينات مالي مربوط به حسن اجرا فعاليت هاي معدنکاري ، حفاظت محيط زيست و ساير مکلفيت هاي مندرج اين قرارداد که (50٪) بنجاه فيصد از مجموع روپالتي حجم استخراجي سالانه به مبلغ ( 21261 ) افغاني ميگردد ، از طريق اداره کادستر به حساب وزارت در د افغانستان بانک بدون مفاد و تکانه شامل کود امنات نمايد . اس مبلغ بعد از ختم قرارداد در صورتيکه تمام وجايب و مکلفيت هاي مندرج قرارداد از حالت دارنده اجازه نامه رعایت شده باشد دوباره اعاده ميگردد .

### پرداخت تاديات :

ماده دوازدهم : هرگدارنده اجازه نامه در پرداخت روپالتي کرايه سطح زمين ويا ساير تاديات خويش که در قوانين ، مقررها مربوط و شرايط اين قرارداد بيشيبي گردیده است ، بيشتر از یک ماه تخير نمايد ، بر علاوه اصل تاديات مکلف به پرداخت (2.5٪) دوعشاريه پنج فيصد از نرخ اصلي تاديات ، به عنوان جریمه در ماه اول ميباشد که باگذشت هر ماه باقيات جریمه شده دارند اجازه نامه دوبرابر ميشود .

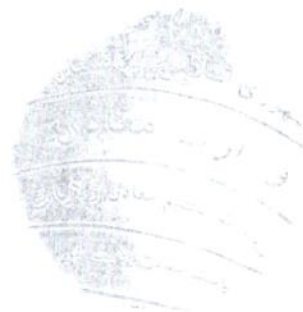
### استفاده از مواد منفجره :

ماده سيزدهم :

دارنده اجازه نامه بمنظور انجام فعاليت هاي معدنکاري در صورت ضرورت بعد از تائيد وزارت از مقدار آن ، ميتوانند از مواد منفجره با رعایت احکام قانون و مقرره هاي مربوط استفا ده نمايد .

تفتيش :

ماده چهاردهم :





1. مفتشین وزارت میتوانند وقتاً فوقتاً از فعالیت های دارنده اجازه نامه، کنترل و نظارت نموده و دارنده اجازه نامه مکلف است تمام معلومات لازم را در رابطه به فعالیت های معدنکاری خویش در اختیار مفتشین قرار داده دستاویز، هدایات و رهنمای قانونی آن را عملی نماید.

2. به منظور تفتیش مسایل تخنکی، محیط زیستی، صحت و ایمنی، سایر ریاست های وزارت در همکاری با ریاست تفتیش معادن به حکم مقام وزارت میتوانند فعالیت های معدنکاری دارنده اجازه نامه را بررسی و نظارت نمایند.

خساره به ملکیت:

ماده پانزدهم:

دارنده اجازه نامه مکلف است تا بلان و برنامه کاری خویش را طوری تنظیم و ترتیب نماید که حین اجرای آن خساره به دارای ها عامه و حقوق دولت وارد نگردد. در صورت وارد شدن خساره، دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت جبران خساره آن میباشد.

حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور)

ماده شانزدهم:

1. هرگاه دارنده اجازه نامه از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه، متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خویش را انجام دهد، در ظرف 24 ساعت تماس تلفی فوری وطنی یک هفته کتباً به وزارت اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص چنین حالات توسط هیئت طرفین، مدت زمانیکه طی آن مشکل برطرف نمیشود، مشخص شده در صورت این مدت کمتر از شش ماه نباشد، زمان ضایع شده آن به مدت قرارداد افزوده شده و مجرای داده میشود.

2. در صورتیکه مقداری از مواد استخراج شده، به اساس اسناد، شواهد، مدرک و دلایل قانونی تست گردد، که از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه (فورس ماژور) تلف گردیده است، بعد از تأیید هیئت موظف و منظوری مقام وزارت این مقدار تابع پرداخت روباتی نمی باشد.

آثار تاریخی و فرهنگی:

ماده هفدهم:

1. هرگاه حین اجرای فعالیت های معدنکاری، نشانه ها و علائم آثار تاریخی و فرهنگی ظاهر گردد دارنده اجازه نامه مکلف است موضوع را در ظرف 24 ساعت تلفی فوری وطنی یک هفته کتباً به وزارت و وزارت اطلاعات و فرهنگ اطلاع دهد و استخراج در ساحه مشکوفه الی دستور مقام وزارت اجتناب نماید.

2 - دارنده اجازه نامه مکلف است الی مدت 30 بوم آثار مندرج فقره (1) این ماده را به مصرف خویش حفاظت و نگهداری نماید.

حل منازعات:

ماده هژدهم:

1. هرگاه میان دارنده اجازه نامه و وزارت از اثر فعالیت های معدنکاری اختلاف برور نماید طرفین میتوانند بابت نظر داشت ماده نود سوم قانون معدن ابتدا آنرا از طریق تفاهم و مذاکره حل و فصل نمایند.

• هرگاه موضوع بطور دوستانه در تفاهم طرفین حل و فصل نگردد، قضیه به یک از مراجع ذیل محول میگردد.


- حکمیت و میانجیگری شخص خیر به توافق طرفین.

- تعیین هیئت بی طرف از اهل خیره به انتخاب کمسیون وزراء در امور معدن به ترتیب ذیل که تعدادشان از سه نفر کمتر و از پنج نفر بیشتر نباشد.

• یک نفر به نامنده گی از حکومت مشروطه بر اینکه ارگان حکومتی متذکره طرف دعوی نباشد.

- یک پادو نفر از اهل خیره مستقل واجد شرایط.

- یک پادو نفر از متخصصین امور معادن.



2- هرگاه طرف یا طرفین به تصمیم اهل خبره قناعت نداشته باشند، میتوانند در خلال مدت سی روز از تاریخ اتخاذ تصمیم، موضوع را یک ازمراجع ذیل ارجاع نمایند.

- کمیسیون حل منازعات مالی مندرج قانون د افغانستان بانک.
- محکمه دیصلاح افغانستان

اطلاعیه اصلاح وضعیت :

ماده نهم :

- 1- هرگاه کارکنان دیصلاح تفتیش از عدم اجرای مواد قرارداد توسط دارنده اجازه نامه گزارش دهد، ریاست تفتیش معدن میتواند مکتوب رسمی مبنی بر اطلاع اصلاح وضعیت را به دارنده جواز صادر نماید.
- 2- دارنده اجازه نامه مکلف است در مدت یکماه از تاریخ دریافت اطلاعیه، نواقص مشخص شده را اصلاح نموده و تمام شرایط مندرج قرارداد را رعایت و از تطبیق آن بریاست مربوطه کتباً اطمینان دهد.
- 3- هرگاه دارنده اجازه نامه در مدت یکماه نتواند اصلاحات لازم را وارد و شرایط تعهدشده قرارداد را تطبیق نماید، ریاست تفتیش معدن میتواند، جبران خساره و جریمه های نقدی لازم را که در مقرره مالی معدنکاری پیش گردیده است، وضع و دارنده اجازه نامه مکلف به پرداخت آن در خلال یکماه به حساب وزارت میباشد.
- 4- هرگاه در مدت سه ماه بعد از وضع جریمه ها واضح گردد که وضع جریمه های نقدی نیز نتیجه بخش نبوده و دارنده اجازه نامه به نقض شرایط مندرج قرارداد ادامه میدهد، ریاست تفتیش معدن مکلف است به اساس ماده سی یکم قانون معدن تعلیق قرارداد را به مقام وزارت پیشنهاد نماید.
- 5- هرگاه تعلیق قرارداد ناشی از باقیداری باشد، دارنده اجازه نامه میتواند بعد از تحریلی بول ذمت خویش و تعهد مجدد مبنی بر اجرای کامل مواد قرارداد، رفع تعلیق را تقاضا نماید.
- 6- هرگاه تعلیق قرارداد از اثر عدم رعایت سایر شرایط مندرج این قرارداد باشد، در آن صورت دارنده اجازه نامه میتواند الی یک ماه با رایبه تعهد مجدد و تضمین معادل (50%) پنجاه فیصد از حجم قرارداد سالانه، رفع تعلیق را پیشنهاد نماید. در صورتیکه وزارت لغو تعلیق را منظور نموده و قراردادی الی سه ماه متواتر بطور نورمال به فعالیت خویش ادامه دهد، بوجه تضمین مذکوره دوباره برایش اعاده میگردد.

لغو جواز:

ماده بیستم :

- در صورت عدم تطبیق ماده نهم این قرارداد ریاست تفتیش معدن با رعایت ماده سی و سوم قانون معدن میتواند، لغو قرارداد و اجازه نامه را به مقام وزارت پیشنهاد نماید. در صورت منظوری توسط وزارت، قرارداد لغو و بول تضمینات دوباره اعاده نمیگردد.
- هرگاه دارنده اجازه نامه فعالیت های معدنکاری خویش را بدون منظوری و توافق وزارت برای مدت سی ماه متوقف ساخته که باعث عدم پرداخت روایلی گردد، در این صورت اجازه نامه و قرارداد لغو و بول تضمینات اعاده نمیگردد.
- در سایر حالاتی که نقض صریح قانون معدن و دیگر قوانین دیربط کشور صورت گرفته باشد و موضوع از طریق ریاست تفتیش معدن تائید گردد، وزارت میتواند قرارداد را فسخ و اجازه نامه مربوط را لغو نماید.



معلومات تماس :

ماده بیست و یکم :

طرفین مکلف به درج معلومات لازم در فورم ذیل به منظور مراسلات خویش بوده و در صورت ضرورت جهت اطلاع دهی از آن استفاده مینگردد.

آدرس دارنده اجازه نامه :

اسم	حاجی دین محمد .
آدرس	
شهر	شهر فیروز کوه
کشور	افغانستان
تلفون	0779463437
ایمیل	

آدرس وزارت :

اسم	امریت معادن ولایت غور
آدرس	مقابل ریاست اقتصاد و حج اوقاف
شهر	فیروز کوه
کشور	افغانستان
تلفون	0777921045
فکس	
ایمیل	ghor@mom.gov.af



قانون محاکم :

ماده بیستم دوم :

این قرارداد در تمامی موارد تابع قوانین نافذ جمهوری اسلامی افغانستان بوده در صورت تناقض میان مواد این قرارداد، احکام قانون و مقررات نافذ افغانستان، احکام قانون و مقرراتی که مربوط ارجحیت داشته و قابل تطبیق میباشد.

عدم تکمیل مکلفیت :

ماده بیست سوم : هرگاه اجازه نامه الی یک سال از تاریخ صدور اجازه نامه کمتر از (50%) پنجاه فیصد مکلفیت های مندرج قرارداد مربوط را انجام دهد، قرارداد دوی بطور اتوماتیک لغوینداشته میشود. حالات فورس مازور از این حکم مستثنی است.  
انفاذ قرارداد:

ماده بیست چهارم :

- این قرارداد بعد از منظوری و نشر در ویب سایت وزارت مرعی الاجرا میباشد.
- این قرارداد در داخل بیست و چهار ماده ترتیب و سایر اسناد ضمیمه، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل داده و در دو نسخه اصلی دری / بستو ترتیب و طرفین یک نسخه اصلی امضاء شده آنرا با خود می داشته باشند.

تاریخ عقد قرارداد / سال 1395

بندر

قراردادی

امیر محمد عثمان غور

منظوری مقام وزارت معادن و پتروولیم

